

# Detectores de humo y calor alimentados por baterías



Detector de humo



Detector de calor

## Instrucciones

Leer y conservar cuidadosamente durante el tiempo que se utilice el producto. Contiene información vital sobre el funcionamiento y la instalación de su detector. El folleto debe ser considerado como parte del producto.

Si se acaba de instalar la unidad, el folleto se debe dar al cabeza de familia. El folleto debe entregarse a cualquier usuario posterior.

**Tabla 1****Batería 9 V reemplazable**

Modelo	Tipo de detector	Interconexión cableada	Capacidad de RF	Modelo de módulo de RF (opcional)
Ei605	Óptico	No	No	Ninguno
Ei605C	Óptico	Sí	Sí	Ei605MRF

**Batería de litio de 10 años de vida útil incorporada**

Modelo	Tipo de detector	Interconexión cableada	Capacidad de RF	Modelo de módulo de RF (opcional)
Ei605TYC	Óptico	Sí	Sí	Ei605MTYRF
Ei930	Calor	Sí	Sí	Ei605MTYRF Ei960

## **CONTENIDO**

Página

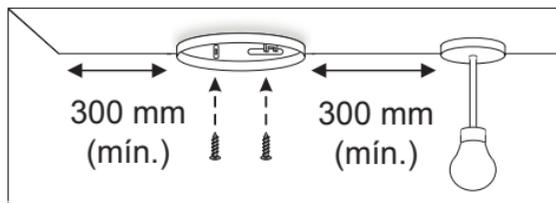
<b>1</b>	<b>GUÍA DE INICIO RÁPIDO</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>UBICACIÓN Y POSICIONAMIENTO</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>INSTALACIÓN</b>	<b>13</b>
<b>4</b>	<b>INTERCONEXIÓN CABLEADA</b>	<b>17</b>
<b>5</b>	<b>COMPROBACIÓN, MANTENIMIENTO Y SEGUIMIENTO DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN</b>	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>CONSEJOS DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS</b>	<b>25</b>
<b>7</b>	<b>LIMITACIONES DE LOS DETECTORES</b>	<b>28</b>
<b>8</b>	<b>MÓDULOS RADIOLINK</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>OBTENCIÓN DE SERVICIO PARA SU DETECTOR</b>	<b>30</b>
<b>10</b>	<b>GARANTÍA DE CINCO AÑOS</b>	<b>31</b>
<b>11</b>	<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>	<b>32</b>
<b>12</b>	<b>CONTACTE CON NOSOTROS</b>	<b>36</b>

# 1. Guía de inicio rápido

1

LOCALIZAR EL PUNTO ÓPTIMO DE COLOCACIÓN

FIJAR LA BASE AL TECHO

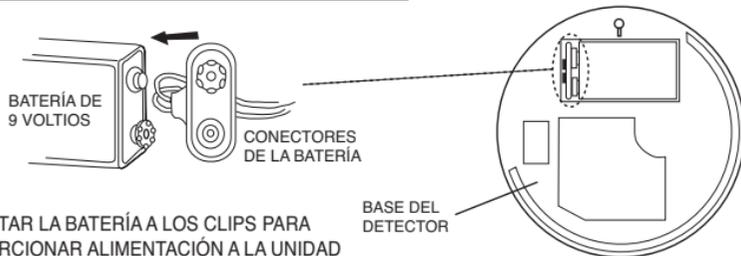


EL DETECTOR DEBERÁ MONTARSE EN EL TECHO A UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 300 MM DE PAREDES Y OBSTRUCCIONES, IDEALMENTE EN EL CENTRO DE LA HABITACIÓN O ÁREA

2

CONECTAR LOS CLIPS DE LA BATERÍA

SOLO PARA MODELOS CON BATERÍA DE 9 V

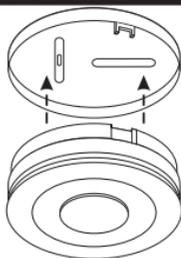


CONECTAR LA BATERÍA A LOS CLIPS PARA PROPORCIONAR ALIMENTACIÓN A LA UNIDAD

## Guía de inicio rápido

3

**UBICAR EL DETECTOR Y GIRARLO EN LA BASE**



PARA MODELOS DE BATERÍAS DE LITIO DE 10 AÑOS DE VIDA ÚTIL: GIRAR LA UNIDAD EN LA BASE CONECTA AUTOMÁTICAMENTE LA BATERÍA



4

**PROBAR EL DETECTOR**



**PRESIONE EL BOTÓN DE PRUEBA  
COMPRUEBE EL DETECTOR UNA VEZ  
POR SEMANA, COMO MÍNIMO**

## 2. Ubicación y posicionamiento

### Introducción

Felicidades por la compra de un detector Ei Electronics. Usted puede instalar estos detectores por toda la propiedad: en vías de evacuación, en cada planta, en los pasillos y en las habitaciones cerradas para dar aviso de incendio.

Los detectores de calor pueden instalarse en las cocinas y otras áreas donde los detectores de humo no son adecuados.

Los modelos Ei605C/Ei605TYC y Ei930 se pueden interconectar con cableado para ofrecer un sonido de alarma más fuerte en toda la casa.

Todos los modelos (excepto Ei605) pueden interconectarse utilizando los módulos de radioenlace (estos módulos deben adquirirse por separado [véase la Tabla 1]).

### **DETECTORES DE HUMO:** Serie Ei605

Debe entrar humo suficiente en el detector de humo para que este responda. Su detector de humo tiene que estar a una distancia máxima de 7,5 metros del fuego para responder con rapidez. Los detectores de humo también tienen que estar en posiciones donde puedan ser escuchados en toda la propiedad, a fin de que usted y su familia puedan despertar a tiempo para escapar. Un solo detector de humo le dará cierta protección si se instala correctamente, pero la mayoría de los hogares requieren dos o más (preferiblemente interconectados) para asegurar que le ofrecen una advertencia segura. Para la protección adecuada, debería colocar detectores de humo en todas las habitaciones individuales (además de cocina y baño), donde es más probable que se inicie el fuego.

Su primer detector de humo debe estar ubicado entre la zona de dormitorios y las fuentes más probables de fuego (sala de estar, cocina, por ejemplo), pero no debe estar a más de 7,5 metros desde la puerta a cualquier habitación donde un fuego pueda iniciarse y bloquear su salida de la casa.

### **DETECTOR DE CALOR: Ei930**

El detector de calor da un aviso de incendio cuando la temperatura en el detector alcanza los 58 °C. Es ideal para cocinas, garajes, salas de calderas y otras áreas en las que normalmente hay altos niveles de vapores, humo o polvo, es decir, lugares donde los detectores de humo no pueden ser instalados sin riesgo de falsas alarmas excesivas. Un detector de calor solo se debe utilizar en las habitaciones junto a salidas de emergencia, conjuntamente con los detectores de humo en las rutas de escape adyacentes.

Todos los detectores de calor **deben** estar interconectados a los detectores de humo para asegurarse de que se escucha la alerta temprana, en particular por alguien que está durmiendo. Un sistema de alerta temprana de incendios diseñado correctamente asegura que se da la alarma antes de que las vías de evacuación se obstruyan con el humo. Por lo tanto, debe haber detectores de humo a lo largo de las vías de escape, ya que los detectores de calor no darían suficiente advertencia.

Sin embargo, un incendio en una habitación cerrada (por ejemplo, la cocina) contigua a la ruta de escape, con el tiempo puede provocar que el corredor se llene de humo, debido a que este sale por las juntas de la puerta antes de que los detectores del pasillo adviertan de ello adecuadamente. (Normalmente, el humo que sale de una habitación es frío y de movimiento lento, por lo que puede llevar mucho tiempo hasta que llegue a la altura del techo y entre en un detector que puede estar a cierta distancia). Un detector de calor en un cuarto cerrado dará una alerta temprana de incendios en esa habitación y ayudará a superar el problema.

### **Vivienda de varias plantas**

Si su casa tiene más de un piso, al menos deberá instalar un detector en cada nivel (véase la Figura 1). Preferiblemente, las unidades deben estar interconectadas (si la función está presente en la unidad) a fin de dar tiempo suficiente a la notificación en toda la propiedad. Los módulos enchufables de radioenlace son ideales en esta situación, ya que las unidades se interconectarán utilizando radiofrecuencia (RF), por lo que no se requiere cableado.

La Figura 1 ilustra dónde ubicar los detectores de calor y detectores de humo en una típica casa de dos pisos. Tenga en cuenta las separaciones en “niveles de protección” que garantizarán la detección temprana de incendios y que se escuche el aviso.

Localice los detectores de calor en habitaciones junto a rutas de escape: cocinas, garajes, salas de calderas, etc., donde los detectores de humo no son adecuados. Instálelos a una distancia máxima de 5,3 m de fuentes potenciales de incendio.

### **Vivienda de una sola planta**

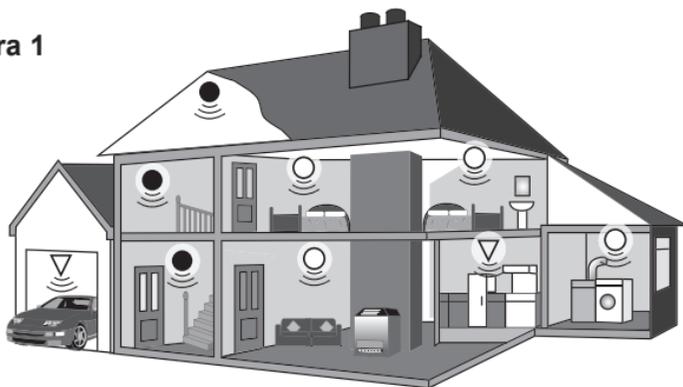
Si la vivienda es de una sola planta, deberá poner el primer detector de humo en un corredor o pasillo entre las zonas de dormitorio y de estar. Colóquelo lo más cerca posible a la zona de estar, pero asegúrese de que se pueda escuchar lo suficientemente alto en el dormitorio como para despertar a alguien. Consulte la Figura 2 para un ejemplo de colocación.

En viviendas con más de un área de descanso, los detectores de humo deben colocarse entre cada zona de dormitorio y la sala de estar, y se recomienda que se coloquen detectores de calor en la cocina y el garaje.

### **Protección recomendada**

Las autoridades de contraincendios recomiendan poner detectores de humo individuales en o cerca de todas las habitaciones en las que es más probable que se inicie el fuego (a excepción de los lugares a evitar, como por ejemplo los baños;

**Figura 1**



**Protección mínima**



- detector de humo en cada piso
- en cada dormitorio
- en cada 7,5 m de pasillo o habitaciones
- a un máximo de 3 metros de todas las puertas de las habitaciones
- todas las unidades interconectadas (cuando la función está disponible)

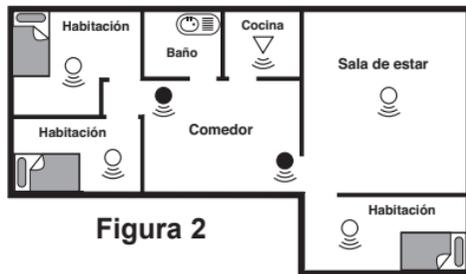
**Protección recomendada**



- (además de lo anterior):
- detectores de humo en todas las habitaciones (excepto cocinas y baños)



- detectores de calor situados en las cocinas, garajes, etc., a un máximo de 5,3 m de las fuentes potenciales de incendio



**Figura 2**

véase la Sección 3). El salón es el lugar más probable para que dé comienzo un fuego por la noche, seguido de la cocina (donde se recomienda un detector de calor) y luego el comedor. Debería considerarse la posibilidad de instalar detectores de humo en todos los dormitorios donde puedan producirse incendios; por ejemplo, donde haya un aparato eléctrico, como una manta eléctrica o un calefactor, o donde el ocupante sea fumador. Además, se debe considerar también la posibilidad de instalar detectores de humo en las habitaciones en las que el ocupante no está en condiciones de responder muy bien a un inicio de incendio en la habitación, como un anciano o enfermo o un niño muy pequeño.

### **Comprobaciones de que los detectores se oyen**

Con las alarmas sonando en sus lugares previstos, compruebe que se pueden oír en cada habitación con la puerta cerrada, por encima del sonido de cualquier sistema de TV/audio. Los sistemas de TV/audio deben fijarse a un nivel de conversación razonablemente alto. Si no puede escuchar la alarma sobre el sonido del sistema de TV/audio, lo más probable es que no le despertará. La interconexión de detectores mediante una interconexión cableada (cuando la función está disponible) o mediante módulos enchufables de radioenlace le ayudará a asegurarse de que la alarma se escuchará en toda la vivienda.

## **Posicionamiento**

### **Montaje en el techo**

El humo se eleva y se extiende hacia fuera, por lo que la posición central en el techo es el lugar perfecto. El aire está “muerto” y no se mueve en las esquinas, por lo tanto, los detectores de humo y de calor deben estar instalados lejos de las esquinas. Mantenga por lo menos 0,3 m de distancia de las paredes y esquinas (véase la Figura 3). Además, coloque la unidad al menos a 0,3 m de cualquier luz u objeto decorativo que pueda obstruir el humo que entra en el detector de humo o calor.

No se recomienda el montaje en paredes de los detectores de humo o calor.

### En un techo inclinado

Con una pendiente o en el techo en punta, se debe instalar un detector a 600 mm del pico o un detector de calor a un máximo de 150 mm del pico (medido verticalmente). Si la altura es inferior a 600 mm para los detectores de humo o de 150 mm para los detectores de calor, el techo se considera plano (véase la **Figura 4**).



Figura 3

Figura 4

### Lugares donde se debe evitar

**NO coloque el detector de humo en ninguna de las siguientes áreas:**

- Baños, duchas, garajes u otros locales donde el detector de humo pueda dispararse por el vapor, la condensación, el humo normal o los gases. Manténgalo por lo menos a 6 metros de distancia de las fuentes de humo o gases normales.
- Ubíquelo lejos de las áreas con mucho polvo o suciedad, ya que la acumulación de polvo en la cámara puede perjudicar el rendimiento. También puede bloquear la malla mosquitera y evitar que el humo entre en la cámara del detector de humo.

- No lo instale en áreas infestadas de insectos. Los insectos pequeños que consiguen entrar en la cámara del detector pueden causar alarmas intermitentes.

**NO coloque el detector de calor en ninguna de las siguientes áreas:**

- Baños, aseos y otros cuartos donde la unidad pueda dispararse por el vapor o la condensación.

**NO coloque el detector de humo o de calor en ninguna de las siguientes áreas:**

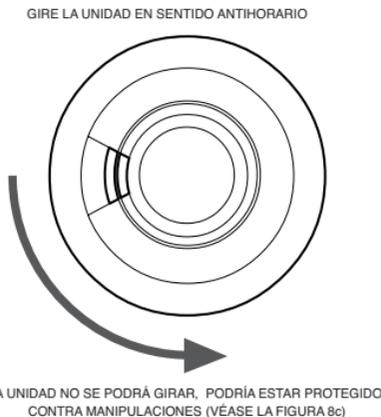
- Lugares donde la temperatura normal pueda superar los 40 °C o ser inferior a 0 °C (por ejemplo, áticos, cuartos de calderas, directamente por encima de los hornos o las hervidoras, etc.), ya que el calor y el vapor pueden causar alarmas molestas.
- Cerca de un objeto decorativo, puerta, punto de luz, moldura de la ventana, etc. que pueda evitar que el humo entre en el detector de humo.
- Las superficies que estén normalmente más calientes o más frías que el resto de la habitación (por ejemplo, las escotillas del ático). Las diferencias de temperatura pueden impedir que el humo o el calor lleguen a la unidad.
- Al lado o directamente encima de calentadores o salidas de aire acondicionado, ventanas, respiraderos de la pared, etc. que puedan cambiar la dirección del flujo de aire.
- En áreas muy altas o incómodas (por ejemplo, sobre el hueco de las escaleras) donde pueda ser difícil llegar a la alarma (para las pruebas, recambio de baterías, etc.).
- Coloque la unidad por lo menos a 1 m de luces controladas con atenuador y del cableado, ya que algunos atenuadores pueden causar interferencias.
- Ubique la unidad por lo menos a 1,5 m y coloque el cableado por lo menos a 1 m de distancia de lámparas fluorescentes, ya que el “ruido” eléctrico y/o el parpadeo puede afectar a la unidad.

### 3. Instalación

#### Procedimiento de instalación

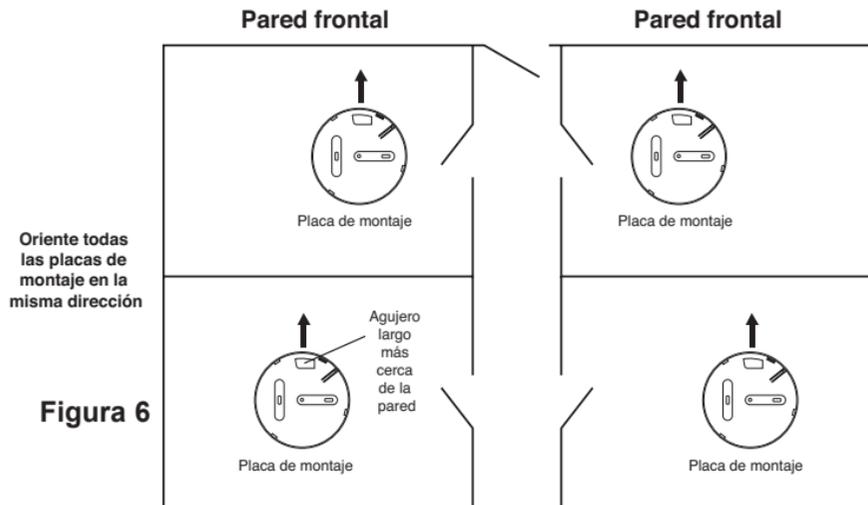
1. Seleccione una ubicación que cumpla con los consejos de la Sección 2.
2. Retire la placa de montaje del detector de humo o calor girándolo en sentido antihorario (véase la Figura 5).
3. Coloque la placa de montaje en el techo exactamente donde desea montar el detector. Con un lápiz, marque la ubicación de los dos orificios de los tornillos.
4. Si ha interconectado los detectores mediante conexiones cableadas, ejecute el cableado de doble núcleo adecuado para los lugares marcados de cada detector. Haga las conexiones al detector (véase la Sección 4).
5. Tomando precauciones para no interferir con ningún tipo de cableado eléctrico en el techo, haga los taladros con una broca de 5,0 mm en el centro de los lugares marcados. Introduzca en los agujeros perforados los tacos de plástico suministrados. Atornille la placa de montaje al techo.

Si utiliza detectores de humo o calor por radioenlace, deberían montarse con antenas en la misma orientación (es decir, esencialmente paralelas). Esto significa seleccionar una parte del edificio, como por ejemplo la pared frontal del edificio, y luego



**Figura 5**

instalar todas las placas de montaje en la misma orientación con respecto a este (véase la Figura 6).



6. Conecte la batería a los clips de presión de la batería como se muestra en la **Guía de inicio rápido** (solo para los modelos con baterías reemplazables de 9 V).

7. Alinee cuidadosamente la unidad en la base, presione suavemente y gire. (Esto conecta las baterías en los modelos de litio de 10 años de vida útil).

Instale el resto de detectores de manera similar.

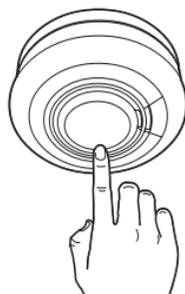
8. Presione el botón de prueba en cada detector para asegurar que este funciona

(véase la Figura 7a para el detector de humo y la 7b para el de calor).

9. Para detectores interconectados con cableado fijo, mantenga pulsado el botón de prueba en cada detector a su vez y compruebe que el resto de detectores interconectados suenen.

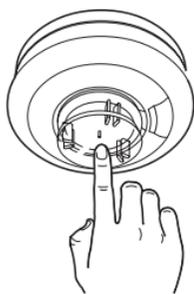
10. Si utiliza la interconexión de radioenlace, consulte el folleto “Módulo de radioenlace para detectores de humo y calor con batería”.

Instale el resto de detectores de manera similar.



Detector de humo

**Figura 7a**



Detector de calor

**Figura 7b**

### **Detector a prueba de manipulaciones**

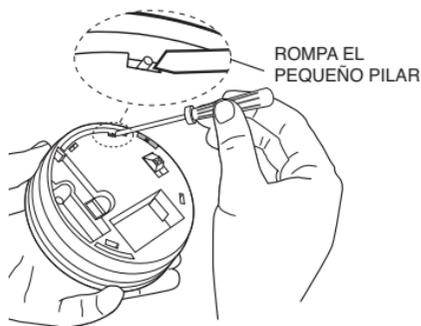
El detector puede instalarse a prueba de manipulaciones para evitar que se retire sin autorización.

Rompa el pequeño pilar en la base tal y como se muestra en la Figura 8a.

Para quitar el detector del techo, necesitará utilizar un destornillador pequeño para liberar el bloqueo (empuje el bloqueo hacia el techo) y luego gire el detector (véase la Figura 8b).

Si es necesario, también puede asegurar el detector a prueba de manipulaciones mediante un tornillo autorroscante n.º 2 o 4 (de 2 a 3 mm de diámetro, no suministrado) de 6 a 8 mm (véase la Figura 8d) de largo para fijar firmemente el detector y la placa de montaje (véase la Figura 8c).

Conecte la alarma a la placa de montaje.



Cómo instalar a prueba de manipulaciones

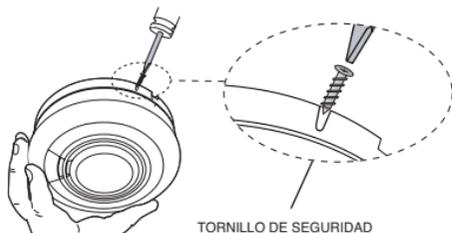
**Figura 8a**

PRESIONE Y GIRE EL DETECTOR EN SENTIDO ANTIHORARIO PARA QUITARLO



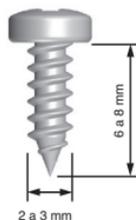
Cómo retirarlo

**Figura 8b**



**Figura 8c**

TORNILLO  
AUTOPERFORANTE



**Figura 8d**

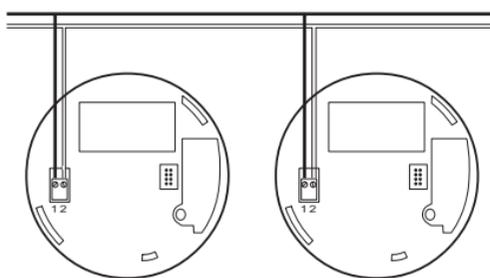
Alinee el tornillo (no suministrado) en la zona ahuecada en forma de "U" que se muestra en la Figura 8c y atornille firmemente.

Para quitar el detector del techo, retire el tornillo y luego desenrosque en sentido antihorario.

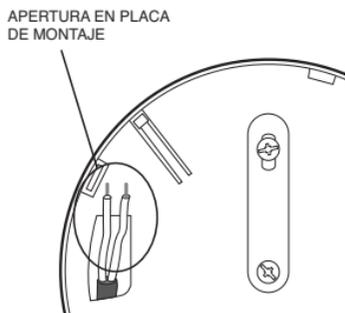
## 4. Interconexión cableada

Se pueden conectar entre sí un máximo combinado de 12 detectores de humo y/o de calor, de manera que cuando una unidad detecte fuego, todas las demás unidades suenen como advertencia (véase la Tabla 1 para detectores con opción de interconexión de cableado). Esto ayuda a asegurar que el detector se escucha en toda la vivienda.

No la conecte a ningún otro dispositivo, ya que puede dañar la unidad o afectar a su rendimiento.



**Figura 9a**

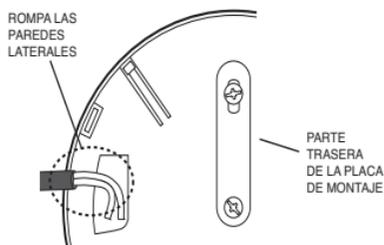


**Figura 9b**

Se puede utilizar un máximo de 250 metros de cable de señal trenzado de dos núcleos, de 0,5 mm<sup>2</sup> a 0,75 mm<sup>2</sup> (resistencia máxima entre los detectores de 50 ohmios). Las unidades están interconectadas mediante el cableado de todos los terminales marcados con 1 juntos y todos los terminales marcados como 2 (véase la Figura 9a). Nota: las ventilaciones de las aberturas de cableado, conductos o cajas/agujeros de montaje pueden alejar el humo de la cámara de detección y

hacerlo insensible. Es esencial que todas las aberturas del techo estén cerradas mediante silicona o similar.

1. Lleve los dos cables principales a la ubicación de las alarmas.
2. Introduzca el cable a través de la abertura en la placa de montaje (antes de atornillarla al techo), como se indica en la Figura 9b.
3. Si usted lleva el cableado por la superficie, rompa las dos muescas (véase la Figura 10a).
4. Con un pequeño destornillador, levante el bloque de terminales verticalmente (véase la Figura 10b).
5. Atornille los dos cables en el bloque de terminales (véase la Figura 10b). A continuación, presione con cuidado el bloque de terminales de nuevo sobre los dos pines en la base.
6. Gire la alarma hacia la derecha en la placa de montaje.



**Figura 10a**



**Figura 10b**

Instale y conecte el resto de detectores de manera similar.

Ahora compruebe el primer detector manteniendo pulsado el botón de prueba (esto puede tardar hasta 5 segundos). El indicador luminoso rojo parpadeará una vez por segundo en el primer detector y el resto de detectores también deberán sonar. Revise el resto de detectores de manera similar.

Nota: estos detectores solo deben estar interconectados en una misma unidad de vivienda familiar. Si están conectados entre diferentes residencias, puede haber falsas alarmas excesivas. No todo el mundo puede ser consciente de que están siendo probados o que se trata de una alarma molesta causada por cocinar, etc.

## **5. Comprobación, mantenimiento y seguimiento de la fuente de alimentación**

Su alarma es un dispositivo que protege la vida de las personas y debe ser revisado periódicamente. Compruebe regularmente que la luz roja parpadea en la alarma aproximadamente una vez por minuto para mostrar si las unidades están alimentadas. Vuelva a colocar la alarma si se detiene el parpadeo.

### **5.1 Comprobación manual de sus detectores**

Se recomienda que pruebe las alarmas después de la instalación y, a continuación, al menos una vez a la semana para comprobar que las unidades funcionan. También será útil para usted y su familia familiarizarse con el sonido de los detectores.

- Mantenga pulsado el botón de prueba hasta que suene la alarma y la luz roja parpadee (véase la Figura 7a y 7b). El detector dejará de sonar poco después de que se suelte el botón.
- Si los detectores están interconectados mediante conexiones cableadas, compruebe que todos suenan.

- Si están interconectados mediante módulos de radioenlace, mantenga pulsado el botón de prueba hasta que se encienda la luz azul en la cubierta del detector. Compruebe que el resto de detectores suenan.
- Suelte el botón de prueba. El detector y todos los detectores conectados deberán dejar de sonar.
- Repita este procedimiento para el resto de detectores en el sistema.

**ADVERTENCIA: No se debe comprobar con llama.**

Esto puede prender fuego al detector y causar daños en la vivienda. No se recomienda la prueba con humo o calor, ya que los resultados pueden ser engañosos si no se usa un aparato especial.

Al pulsar el botón de prueba, este simula el efecto de humo en un detector de humo y el efecto de calor en un detector de calor que se podrían experimentar en un incendio real. Por lo tanto, no hay necesidad de probar ningún detector con humo o con calor.

**5.2 Botón de prueba/silencio para controlar alarmas molestas**

Los detectores de humo tienen un botón combinado de prueba/silencio para ayudarle a controlar las alarmas molestas o falsas.

Si, cuando suena el detector, no hay señales de humo o ruido para indicar que hay un incendio, se debe asumir que es debido a un incendio real y la vivienda debe ser evacuada inmediatamente.

Revise la casa con cuidado en caso de que haya un pequeño fuego latente en alguna parte.

Compruebe si hay alguna fuente de humo o gases; por ejemplo, humo de la cocina que sea traspasado al detector por un extractor.

Si hay molestias o falsas alarmas frecuentes, puede ser necesario volver a ubicar el detector de humo alejado de la fuente del humo.

Si ha instalado detectores con módulos de radioenlace y no tienen código de la casa, puede estar recibiendo señales de alarma de un sistema vecino. Esto puede ser fácilmente rectificado poniendo un “código de casa” a sus detectores; véase el folleto “Módulos de RF para detectores de humo y calor alimentados con batería”.

1. Para cancelar una falsa alarma de un detector de humo (que tiene la luz roja parpadeando rápidamente), presione el botón de prueba/silencio (el detector de humo se cambia automáticamente a una condición de sensibilidad reducida).

Los detectores de humo se silenciarán durante un período de aproximadamente 10 minutos. La luz roja en la tapa del detector de humo parpadeará cada 10 segundos (en vez de 40 segundos) para indicar que la unidad ha sido silenciada.

2. El detector de humo restablecerá la sensibilidad normal al final del período silenciado (10 minutos). Si se requiere un tiempo silenciado adicional, basta con pulsar el botón prueba/silencio de nuevo.

3. Si el uso de la cocina o el diseño es tal que hay un nivel inaceptable de falsas alarmas, se deberá volver a ubicar el detector de humo más lejos, donde esté menos afectado por el humo de la cocina, etc. Se recomienda el uso de un detector de calor en el área de la cocina para evitar este tipo de falsas alarmas.

### **5.3 Seguimiento de la fuente de alimentación**

#### **5.3.1 Qué hacer cuando un detector emite pitidos:**

1. Un detector de humo emite pitidos cada 40 segundos con la luz roja intermitente al mismo tiempo:

- Si se trata de un **modelo de pilas reemplazables de 9 V**, reemplace las baterías.
- Si se trata de un **modelo con batería de litio de 10 años** de duración, reemplace toda la unidad.

2. El detector de calor Ei930 emite pitidos cada 40 segundos para indicar que la **batería de litio** está agotada, reemplace toda la unidad.

3. En los modelos de batería de litio de 10 años con módulos de radioenlace (equipados), si la luz azul parpadea cada 10 segundos indica que la batería está agotada y el módulo de radioenlace RF debe ser reemplazado.

### **5.3.2 Reemplazo de la batería (solo para modelos con batería reemplazable de 9 V)**

Una pila alcalina cargada debería durar más de un año. Cuando la batería está baja y es preciso reemplazarla, el detector de humo pitará y la luz roja parpadeará al mismo tiempo alrededor de una vez por minuto durante al menos 30 días. La batería debe entonces sustituirse. Además, reemplace la batería si la alarma no suena cuando se presiona el botón de prueba. Para obtener la máxima fiabilidad, reemplace la batería por lo menos una vez al año. Cuando sustituya la batería, se debe presionar el botón de prueba para comprobar que la alarma está funcionando correctamente. Solo reemplace la batería con una de las siguientes pilas alcalinas: Duracell MN1604, Energizer 6LR61, Philips 6LR61 o Varta 6LR61.

**Todos los modelos:** Una exposición prolongada a bajas o altas temperaturas o alta humedad puede reducir la duración de la batería. Los períodos prolongados de alarma sonando también reducirán la vida útil de la batería.

### **5.3.3 Unidades con módulo radioenlace**

Si todos los detectores con radioenlace suenan durante 2 segundos cada 4 horas, esto significa que al menos uno de los detectores en el sistema tiene una batería agotada. Localice la batería agotada tal y como se indica arriba.

## **5.4 Limpieza de la alarma**

Limpie su detector regularmente. Use un cepillo de cerdas suaves o el cepillo de su aspiradora para eliminar el polvo y las telarañas de las ranuras laterales donde entran el humo y el calor. Para limpiar la cubierta, utilice un paño húmedo y séquela bien.

## **ADVERTENCIA: No pinte su detector.**

Aparte del mantenimiento y la limpieza descrita en este folleto, no se requiere otro tipo de mantenimiento por parte del cliente de este producto. Las reparaciones, cuando sean necesarias, deben ser realizadas por el fabricante.

### **5.5 Detector de humo de autocomprobación automática**

La cámara de humo en los detectores de humo se comprueba automáticamente cada 40 segundos. Si se degrada la cámara, emitirá un pitido sin que la luz roja parpadee a la vez. Si esto sucede, limpie la unidad. Si persiste el pitido y el sonido no coincide con un destello de luz roja, devuelva la unidad para su revisión (véase la Sección 9: Obtención de servicio para el detector).

### **5.6 Contaminación por polvo e insectos**

Todos los detectores de humo y en particular el de tipo óptico (fotoeléctrico) son propensos a la entrada de polvo y los insectos que pueden causar falsas alarmas. (Los detectores de calor no son tan susceptibles a la contaminación por polvo como los detectores de humo, pero es prudente limpiarlos periódicamente).

Se ha utilizado lo último en diseño, materiales y técnicas de fabricación en la construcción de los detectores de Ei Electronics para minimizar los efectos de la contaminación. Sin embargo, es imposible eliminar por completo el efecto del polvo y la contaminación por insectos y, por lo tanto, para prolongar la vida del detector, deberá asegurarse de que se mantiene limpio de modo que no se acumule polvo en exceso. Cualquier insecto o telaraña en las inmediaciones del detector de humo se deben eliminar inmediatamente.

En determinadas circunstancias, incluso con una limpieza regular, la contaminación puede acumularse en la cámara de detección de humo, lo que provocará que suene la alarma. Si esto ocurre, el detector de humo debe ser devuelto para su reparación o

reemplazo. La contaminación está fuera de nuestro control, es totalmente imprevisible y se considera un desgaste normal. Por esta razón, la contaminación no está cubierta por la garantía y se cobra un cargo para todo el trabajo de mantenimiento.

### **5.7 Fin de la vida útil**

Los detectores deberán ser reemplazados si:

(i) Todos los modelos:

- La unidad está instalada desde hace más de 10 años (véase la fecha de "Reemplazar el", marcada en el lateral de la unidad).

(ii) Solo **los modelos de batería de litio de 10 años**

- El detector de humo está pitando brevemente aproximadamente cada 40 segundos y la luz roja parpadea al mismo tiempo durante más de 1 hora. El detector de calor está pitando brevemente aproximadamente cada 40 segundos durante más de 1 hora.
- El detector no suena ruidosamente cuando se presiona el botón de prueba.

Antes de que el detector se deseche de forma segura, elimínelo de la placa de montaje. Con los **modelos de baterías reemplazables de 9 V**, desconecte la batería.

**No ponga el detector en el fuego.**

El detector se debe desechar de manera segura y ecológica en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con su autoridad local para obtener más información.

## 6. Consejos de seguridad contra incendios

Al utilizar los dispositivos de protección del hogar, se deberán seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las enumeradas a continuación:

- Lea todas las instrucciones.
- Ensaye planes de escape de emergencia para que todos en la vivienda sepan qué hacer en caso de que suene la alarma.
- Utilice el botón de prueba del detector para familiarizar a su familia con el sonido de la alarma y practicar simulacros de incendio regularmente con todos los miembros de la familia. Elabore un plan por planta que mostrará a cada miembro, con al menos 2 rutas de escape desde cada habitación de la casa. Los niños tienden a esconderse cuando no saben qué hacer. Enseñe a los niños cómo escapar, abrir ventanas y colocar escaleras de incendios y taburetes sin ayuda de un adulto. Asegúrese de que sepan qué hacer si se activa la alarma.
- La exposición constante a temperaturas demasiado altas o bajas, humedad elevada o un alto nivel de falsas alarmas puede reducir la vida útil de las pilas.
- Las falsas alarmas pueden ser silenciadas rápidamente abanicando vigorosamente con un periódico o similar para eliminar el humo o presionando el botón de prueba/silencio.
- No intente retirar, recargar o quemar la pila, ya que podría explotar.
- Si es necesario extraer la batería para desecharla por separado, manéjela con cuidado para evitar posibles daños en los ojos o irritación de la piel si la pila se ha filtrado o corroído.
- Para mantener la sensibilidad al humo/calor, no pinte ni cubra el detector de ninguna manera; no permita acumulaciones de telarañas, polvo o grasa.

- Si el detector se ha dañado de alguna manera o no funciona correctamente, no intente repararlo. Devuelva el detector (véase la Sección 9).
- Este aparato está destinado ÚNICAMENTE para las viviendas de tipo residencial.
- Esto no es un producto portátil. Debe montarse siguiendo las instrucciones de este folleto de instrucciones.
- Los detectores de humo o calor no son un sustituto de los seguros de vida. El proveedor o fabricante no es su compañía de seguros.

### **Consejos de seguridad contra incendios**

Conserve la gasolina y otros materiales inflamables en envases adecuados.

Deseche los trapos aceitosos o inflamables.

Utilice siempre una pantalla para la chimenea de metal y limpie las chimeneas con regularidad.

Reemplace los casquillos gastados o dañados, interruptores, cableado de la vivienda, y los cables y enchufes eléctricos agrietados o desgastados.

No sobrecargue los circuitos eléctricos.

Mantenga los cerillas lejos de los niños.

Nunca fume en la cama. En las salas donde se fuma, compruebe siempre bajo los cojines en busca de cigarrillos y cenizas.

Compruebe los sistemas de calefacción central con regularidad.

Asegúrese de que todos los aparatos eléctricos y las herramientas tienen una etiqueta de aprobación reconocida.

Este dispositivo no puede proteger a todas las personas en todo momento. Puede que no proteja contra las tres causas más comunes de incendios fatales:

1. Fumar en la cama.
2. Dejar a los niños solos en casa.
3. Limpiar con líquidos inflamables, como gasolina.

Se puede obtener más información en el cuerpo de bomberos.

### **Planificación de su ruta de escape para cuando suenen las alarmas**

1. Revise las puertas de las habitaciones para detectar calor o humo. No abra una puerta caliente. Utilice una vía de escape alternativa. Cierre las puertas detrás de usted al salir.



2. Si el humo es pesado, arrástrese permaneciendo cerca del suelo. Haga respiraciones cortas, si es posible, a través de un paño húmedo o contenga la respiración. Mueren más personas a causa de la inhalación de humo que por las llamas.



3. Salga lo más rápido que pueda. No se detenga a coger nada. Tenga un lugar de encuentro preestablecido fuera para todos los miembros de la familia. Compruebe que todo el mundo está allí.



4. Llame a los bomberos desde la casa de un vecino o un teléfono móvil. Recuerde proporcionar su nombre y dirección.



5. **NUNCA** vuelva a entrar en una casa en llamas.



## 7. Limitaciones de los detectores

### Limitaciones de los detectores de humo/calor

Los detectores de humo/calor han contribuido de manera significativa a reducir el número de muertes producidas por incendios en los países donde se instalan con normalidad. Sin embargo, algunas autoridades independientes han declarado que pueden ser ineficaces en algunas circunstancias. Hay una serie de razones para ello:

- Los detectores de humo/calor no funcionarán si las pilas se agotan o si no están conectadas. Compruébelos regularmente y reemplace todo el detector cuando deje de funcionar.
- Los detectores de humo/calor no detectarán incendio si no llega el humo o el calor suficiente al detector. El humo o el calor puede que no llegue al detector si el fuego está demasiado lejos; por ejemplo, si el fuego está en otro piso, detrás de una puerta cerrada, en una chimenea, en una cavidad de la pared, o si las

corrientes de aire predominantes llevan el humo hacia otro lado. Instalar detectores de humo o calor en ambos lados de las puertas cerradas y la instalación de más de un detector de humo como se recomienda en este prospecto mejorará significativamente la probabilidad de una detección temprana.

- Puede que el detector de humo/calor no se oiga.
- El radioenlace puede que no funcione debido a la interferencia o a que la señal está siendo bloqueada por muebles, renovaciones, etc.
- Un detector de humo/calor puede no despertar a una persona que ha tomado drogas o alcohol.
- Los detectores pueden no detectar todos los tipos de fuego para dar suficiente advertencia temprana. Son particularmente ineficaces con: incendios causados por fumar en la cama, un escape de gas, explosiones violentas, mal almacenamiento de trapos y/o líquidos inflamables (por ejemplo, gasolina, pintura, licores, etc.), circuitos eléctricos sobrecargados, incendios provocados o los niños que juegan con cerillas.
- Los detectores de humo o calor no duran indefinidamente. Recomendamos el reemplazo después de 10 años como medida de precaución.

## 8. Módulos RadioLINK

El módulo **Ei605MRF** para los detectores **con batería reemplazable de 9 V**. Se conecta a la parte trasera del detector. Esto asegura que cuando un detector detecta fuego, todas las unidades suenan para dar la alarma por toda la casa (véase la Tabla 1).

El módulo **Ei605MTYRF** para los detectores **con pilas de litio de 10 años**. Se conecta a la parte trasera del detector. Esto asegura que cuando un detector detecta fuego, todas las unidades suenan para dar la alarma por toda la casa (véase la Tabla 1).

El módulo RadioLINK+ **Ei960** únicamente para el detector de calor Ei930. Se conecta a la parte trasera del detector. Esto asegura que cuando un detector detecta fuego, todas las unidades suenan para dar la alarma por toda la casa (véase la Tabla 1).

## 9. Obtención de servicio para su detector

Si su detector no funciona después de haber leído las secciones “Instalación”, “Prueba y mantenimiento” y “Resolución de problemas”, póngase en contacto con Asistencia al cliente en la dirección más cercana indicada al final de este manual. Si tiene que devolverlo para reparación o reemplazo, póngalo en una caja acolchada con la batería desconectada (solo **en los modelos de 9 V con pilas reemplazables**). Los **modelos con pilas de litio de 10 años** deben ser retirados de la placa de montaje. Envíelo a “Asistencia al cliente” a la dirección más cercana indicada en el detector o en el manual. Indique la naturaleza del fallo, dónde se adquirió el detector y la fecha de compra.

## 10. Garantía de cinco años

Ei Electronics garantiza sus detectores durante cinco años a partir de la fecha de compra (excepto las ***pilas reemplazables de 9V***) contra cualquier fallo que se deba a defectos de materiales o mano de obra. Esta garantía solo se aplica a las condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños causados por accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o cualquier contaminación. Esta garantía excluye daños incidentales e indirectos. Si el detector resulta con defectos dentro del período de garantía, debe ser devuelto a Ei Electronics, con el comprobante de compra, cuidadosamente embalado, con el problema claramente indicado (véase la Sección 9). A nuestra discreción, procederemos a la reparación o sustitución de la unidad defectuosa.

No interfiera con el detector o intente manipularlo. Esto invalidará la garantía, pero lo más importante es que puede exponer al usuario a riesgo de incendio y choques eléctricos.

Esta garantía es adicional a sus derechos legales como consumidor.

## 11. Resolución de problemas

### El detector suena sin motivo aparente

- Programe sus detectores con un Código de Casa Único; consulte el “Folleto de módulos RadioLINK”. Si los detectores están en la configuración predeterminada de fábrica, las unidades vecinas pueden hacer que suenen.
- Compruebe si hay humos, vapor, etc. de la cocina o el baño. La pintura y otros vapores pueden causar alarmas molestas.
- Compruebe si hubiera signos de contaminación, tales como telarañas o polvo. Limpie el detector como se describe en la Sección 5 si es necesario.
- Presione el botón prueba/silencio en el detector que causa la alarma (puede ser identificado con la luz roja parpadeando rápidamente); esto silenciará el detector durante 10 minutos (y también silenciará al resto de detectores interconectados en el sistema).
- Los detectores de humo y de calor, con módulos de radioenlace, suenan durante 2 segundos cada 4 horas; esto indica que hay una pila agotada en algún lugar del sistema; compruebe todos los detectores como se indica en la Sección 5 “Seguimiento de fuente de alimentación”.

### La alarma no suena cuando se presiona el botón de prueba

- Compruebe la edad de la unidad; véase la etiqueta “Reemplazar el” en el lateral de la unidad.

- Compruebe si los cierres de la batería están conectados firmemente en los **modelos de pilas reemplazable de 9 V**.
- Los **modelos de pilas de litio de 10 años** garantizan que la unidad se ajusta totalmente a la placa de montaje, ya que conecta la batería.

El símbolo tachado del contenedor con ruedas que se encuentra en el producto indica que no debe deshacerse de él junto con los residuos domésticos. Deshacerse de él de manera adecuada evitará posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas. Al deshacerse de este producto, sepárelo de otro tipo de residuos a fin de asegurar que su reciclaje no dañe el medio ambiente. Si desea más información sobre la manera correcta de recogerlo y deshacerse de él, póngase en contacto con las autoridades municipales o con el establecimiento en el que adquirió este producto.





0786

Ei Electronics, Shannon, Co. Clare, Irlanda  
08

N.º DoP 13-0002

EN14604:2005 + AC:2008

Detectores de humo:  
Ei605, Ei605C, Ei605TYC, Ei605CRF, Ei605TYCRF

#### Protección contra incendios

Condiciones/sensibilidad nominal de activación, retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio	<b>Cumple</b>	Resistencia a las vibraciones	<b>Cumple</b>
Fiabilidad operativa	<b>Cumple</b>	Resistencia a la humedad	<b>Cumple</b>
Tolerancia de suministro de tensión	<b>Cumple</b>	Resistencia a la corrosión	<b>Cumple</b>
Retardo de respuesta y resistencia a la temperatura	<b>Cumple</b>	Estabilidad eléctrica	<b>Cumple</b>



Detector de calor:  
Ei930

La Declaración de Prestaciones n.º 13-0002 puede consultarse en [www.eielectronics.es/conformidad](http://www.eielectronics.es/conformidad)

## 12. Contacte con nosotros

### **Ei Electronics**

Campo de las Naciones,  
C/Ribera del Loira, 46, 28042 Madrid  
Tel.: 91 290 7899

**[www.eielectronics.es](http://www.eielectronics.es)**

**Ei Electronics.** Shannon, Co. Clare, Irlanda.

Tel.: + 353 (0) 61 471277

**[www.eielectronics.com](http://www.eielectronics.com)**